Čerpadla na naftu a palivové armatury

Masivní mosazný hadicový nátrubek (spojka) pro palivová a olejová čerpadla s vnějším závitem 1" BSP a trnem na hadici Ø 25 mm (PajAndy FuelFitting 1" BSP Brass)

Model: GE1222_G00953 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Masivní mosazný hadicový nátrubek (přechodka s trnem) GEKO G00953 (PajAndy FuelFitting 1" BSP Brass) s vnějším trubkovým závitem 1" BSP (G 1") a hadicovým trnem Ø 25 mm (1") je určen k těsnému a odolnému připojení sacích a výtlačných hadic k čerpadlům na naftu, topné oleje, bionaftu, vodu a provozní kapaliny, k průtokoměrům, palivovým filtrům a výdejním stojanům. Součástí nátrubku je integrované pryžové O-kroužkové těsnění pod přírubou šestihranu.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu	GE1222_G00953 (GEKO G00953 / PajAndy FuelFitting 1" BSP Brass)
Typ armatury	Přímý hadicový nátrubek s vnějším závitem a těsnicím O-kroužkem
Připojovací vnější závit	1" BSP (G 1" válcový trubkový závit, průměr závitu cca 33,2 mm)
Průměr hadicového trnu (vnější)	Ø 25 mm (pro hadice s vnitřním průměrem ID 25 mm / 1")

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu	GE1222_G00953 (GEKO G00953 / PajAndy FuelFitting 1" BSP Brass)
Typ armatury	Přímý hadicový nátrubek s vnějším závitem a těsnicím O-kroužkem
Připojovací vnější závit	1" BSP (G 1" válcový trubkový závit, průměr závitu cca 33,2 mm)
Průměr hadicového trnu (vnější)	Ø 25 mm (pro hadice s vnitřním průměrem ID 25 mm / 1")
Materiál těla	Masivní soustružená mosaz (CuZn39Pb3 / CW614N) – nejiskřící provedení
Integrované těsnění závitu	Olejivzdorný O-kroužek z NBR (nitrilkaučuku) v drážce pod šestihranem
Profil hadicového trnu	Vícenásobné jednosměrné zápichy (stromeček) proti sesmeknutí hadice
Utahovací profil	Středový šestihran s nákružkem pro maticový nebo nastavitelný klíč
Odolnost médiím	Motorová nafta, LTO, bionafta, motorové a hydraulické oleje, voda, emulze
Maximální provozní tlak	až 16 bar (dle použité hadice a spony)
Rozsah provozních teplot	-20 °C až +90 °C
Hmotnost	0,09 kg

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Vnější trubkový závit 1" BSP (G 1")** – Přesně soustružený závit pro zašroubování do příruby čerpadla nebo průtokoměru.
- **2. Olejivzdorný těsnicí O-kroužek (NBR)** – Elastomerový kroužek na kořeni závitu zajišťující čelní utěsnění proti přírubě čerpadla.
- **3. Těsnicí nákružek s drážkou** – Rozšířená opěrná příruba bránící vytlačení O-kroužku při dotahování.
- **4. Utahovací šestihran** – Masivní šestihranný profil pro pevné uchopení stranovým klíčem.
- **5. Hadicový trn Ø 25 mm (stromeček)** – Trubkový nástavec s kónickými protiskluzovými žebry pro hadici ID 25 mm.
- **6. Náběhový kužel trnu** – Zkosené čelo trnu usnadňující nasunutí tuhé palivové hadice.
- **7. Plnoprůtokový vnitřní kanál** – Hladce vrtaný vnitřní otvor s minimální tlakovou ztrátou při sání nafty.
- **8. Zářezové hrany stromečku** – Ostré osazení zabraňující vytržení hadice pod výtlačným tlakem.
- **9. Sedlo pro hadicovou sponu** – Válcová zóna trnu, přes kterou se stahuje šneková nebo čelisťová spona.
- **10. Nejiskřící mosazná slitina** – Materiál odolný korozi a bezpečný při manipulaci s hořlavinami III. třídy (nafta).

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné rukavice odolné ropným látkám (ČSN EN ISO 374 / EN 388) – Ochrana pokožky před kontaktem s motorovou naftou a oleji při montáži čerpadla.

Ochranné brýle (ČSN EN 166) – Při tlakové zkoušce těsnosti palivového okruhu.

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Ověřte, že vnitřní závit na vašem čerpadle nebo filtru je 1" BSP (G 1") a vnitřní průměr hadice je Ø 25 mm (1").
- ⚠️ Zkontrolujte, že černý pryžový O-kroužek pod šestihranem je nepoškozený a správně usazený v drážce.
- ⚠️ Na sací straně čerpadla musí být spoj 100% vzduchotěsný – sebemenší přisávání falešného vzduchu znemožní nasátí nafty!

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Ověřte, že vnitřní závit na vašem čerpadle nebo filtru je 1" BSP (G 1") a vnitřní průměr hadice je Ø 25 mm (1").
2. Zkontrolujte, že černý pryžový O-kroužek pod šestihranem je nepoškozený a správně usazený v drážce.
3. Na sací straně čerpadla musí být spoj 100% vzduchotěsný – sebemenší přisávání falešného vzduchu znemožní nasátí nafty!

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Příprava závitu: Očistěte vnitřní závit 1" v tělese čerpadla nebo průtokoměru. Díky integrovanému NBR O-kroužku těsní nátrubek čelně o přírubu (v případě hlubokého závitu bez rovného čela přidejte na závit teflonovou PTFE pásku odolnou palivům).
2. Zašroubování nátrubku: Našroubujte nátrubek GEKO G00953 rukou do čerpadla a dotáhněte jej klíčem za šestihran tak, aby se O-kroužek rovnoměrně stlačil.
3. Nasazení spony a hadice: Na konec palivové hadice (ID 25 mm) navlékněte ocelovou hadicovou sponu a hadici nasuňte přes celé žebrování trnu až na doraz k šestihranu.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Stažení hadicové spony: Umístěte hadicovou sponu doprostřed žebrované části trnu a pevně ji utáhněte šroubovákem nebo nástrčným klíčem.
5. Kontrola těsnosti: Spusťte čerpadlo a zkontrolujte, že kolem závitu 1" ani pod hadicí neprosakuje nafta a na sací větvi nevznikají vzduchové bubliny.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Při demontáži hadice ze zarezlého spoje hadici z trnu nepáčte šroubovákem do mosazi, aby se nepoškodila těsnicí žebra trnu.
Pravidelně	Při opakované montáži zkontrolujte pružnost NBR O-kroužku; vymačkaný O-kroužek vyměňte.
Pravidelně	Pravidelně kontrolujte dotažení hadicové spony (zejména po změnách teplot v zimním období).

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Čerpadlo běží, ale nenasává naftu ze sudu	Nátrubek na sací straně přisává falešný vzduch kolem závitu nebo pod hadicí	Dotáhněte hadicovou sponu na trnu Ø 25 mm a utěsněte závit 1" BSP pomocí PTFE pásky a O-kroužku.
Únik nafty kolem šestihranu nátrubku	Poškozený O-kroužek nebo nerovná dosedací plocha na odlitku čerpadla	Vyšroubujte nátrubek, zkontrolujte O-kroužek a na závit 1" naviňte 4–5 závitů PTFE pásky.
Tuhá spirálová sací hadice Ø 25 mm nejde nasunout na trn	Chladný plast hadice má vysokou tuhost	Nahřejte konec hadice v horké vodě (ne otevřeným ohněm!), potřete trn kapkou oleje a nasuňte hadici nadoraz.
Protáčení hadice na trnu	Nevhodná nebo málo utažená hadicová spona	Pro silnostěnné sací hadice se spirálou použijte pevnostní čelisťovou (GBS) sponu.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Masivní mosazný hadicový nátrubek (spojka) pro palivová a olejová čerpadla s vnějším závitem 1" BSP a trnem na hadici Ø 25 mm (PajAndy FuelFitting 1" BSP Brass)**
Typové označení / Model:	**GE1222_G00953** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení:	Masivní mosazný hadicový nátrubek

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ISO 228-1 (závit G 1" BSP)
- ČSN EN ISO 12100

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.